

Universitätsbibliothek Wuppertal

Aristophanis Comoediae Undecim

Graece Et Latine, Ad fidem optimorum Codicum MSS. emendatae cum nova octo Comoediarum interpretatione Latina, & notis ad singulas ineditis Stephani Bergleri nec non Caroli Andreae Dukeri ad quatuor priores. Accedunt Deperditarum Comoediarum Fragmenta, A Theod. Cantero Et Gul. Coddaeo Collecta, ...

Aristophanes

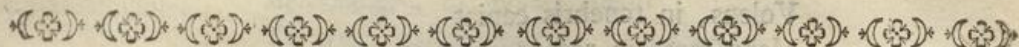
Lugduni Batavorum, MDCCLX

Actus quinti scena secunda

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-1115](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-1115)



ACTUS QUINTI

ΔΑΜΑΧΟΣ, ΔΙΚΑΙΟΠΟΛΙΣ, ΧΟΡΟΣ.

- ΔΑΜ. **Α**παπατήρα,
 1150 **Σ**τυγερὰ τὰδε γε κρυερὰ πάθει.
 Τάλας ἐγὼ δίολλυμαι,
 Δορὸς ὑπὸ πολεμίας τυπείς.
 Ἐκεῖνο δ' ἐν αἰακίον ἀν,
 Οἰμωκίον ἀν γένοιτό μοι.
- 1195 Δικαιοπόλις γῆ, εἴ μ' ἴδοι τετραμήριον,
 Καπηγχαῖνοι γε ταῖς ἐμαῖσιν ἀν τύχαις.
 ΔΙΚ. Ἀπαπατήρα
 Τῶν πιθίων ὡς σκληρὰ ἔξ Κυδωνία.
 Φιλήσατόν με μαλθακῶς, ὦ ζευσίω,
 1200 Τὸ ὀξειπετατὸν κἀπιμανδαλωτὸν ἀν.
 Τὸν γῆ χά νῦν ὀρωτῶ ἐκπέπωχά γε.
 ΔΑΜ. Ὡ συμφορὰ τάλαινα ἔ' ἐμῶν χακῶν.
 Ἴὼ ἰὼ τραυμάτιον ἐπαδύων.
 ΔΙΚ. Ἰή, ἰή, ὦ χαῖρε Λαμαχίπαιον.
- 1205 ΔΑΜ. Στυγερὸς ἐγὼ. ΔΙΚ. Μογερὸς ἐγὼ.
 ΔΑΜ. Τί με σὺ κυνεῖς. ΔΙΚ. Τί με σὺ δάκνεις;
 ΔΑΜ. Τάλας ἐγὼ ἔ' οἱ μάχη
 Νυῶ ξυμβολῆς βαρείας.
 ΔΙΚ. Τοῖς Χρσὶ γάρ πες ξυμβολὰς ἐπαράτητο.
- 1210 ΔΑΜ. Ἴὼ ἰὼ, Παιάν, Παιάν.
 ΔΙΚ. Ἄμ' ἔχ' νυῖ τήμερον Παιώνια.
 ΔΑΜ. Λάβεσθέ μιν, λάβεσθε ἔ' σκέλης. παπαῖ,
 Προσλάβεσθέ μιν, ὦ φίλοι.
 ΔΙΚ. Ἐμῶ δέ γε σφῶ ἔ' πέες ἀμφω μέσθ.
- 1215 Προσλάβεσθέ μιν, ὦ φίλοι.
 ΔΑΜ. Ἰλιγχιῶ κάρα, λίθω πεπληγμένῳ,
 Καὶ σκοτοδινώ.

ΔΙΚ.

vf. 1198. Τῶν πιθίων — τὰ κυδωνία] Aristaeus
 Epist. I. κυδωνίαντες οἱ μαστοί.
 vf. 1199. Χρσῶν] In duali ad duas meretrices.
 vf. 1206. Κυνεῖς] Ex Scholiis: τί κυνεῖ ἀντί τῆς σαίνης.

ὡσεὶ ἰλιγ, τί με καταπαίζεις καὶ λυπεῖς με, Δικαιοπόλις.
 Verbum κυνῶν (quod osculari significat) pro σαίνης i. e. adul-
 lari, quasi dicit: Cur mihi illudis & molestus es, Dicaeopo-
 λις? Hoc autem videtur dicere, quia Dicaeopolis quasi

- ΔΙΚ. Καὶ γὰρ καθύδην βύλομαι, καὶ φύομαι,
Καὶ σκοποδιπῶ.
1220 ΛΑΜ. Θύραζέ μ' ἐξενέγκαστ' ἐς τὴν Πιπτάλην,
Παιωνίασι χερσίν.
ΔΙΚ. Ὡς τὸς κείτ' αὖ μ' ἐκφέρετε· πῦρ ἴν' ὁ βασιλεύς;
Ἀπόδοτέ μοι τὸ ἀσκόν.
ΛΑΜ. Δόγχι τις ἐμπέπηγέ μοι δι' ὄψαν ὀδύρα.
1225 ΔΙΚ. Ὅρατε τριτονὸν κενόν; Τήνελλα χαλμίνικον.
ΧΟΡ. Τήνελλα δὴτ'· εἴωρ καλεῖς ὀφέσθου χαλμίνικον.
ΔΙΚ. Καὶ πῶς γ' ἀκρατον ἐγγέας ἀμυσιν ἐξέλαψα.
ΧΟΡ. Τήνελλα νῦν, ὦ ἀγεννάδα, χερσὶ λαβῶν ἀσκόν.
ΔΙΚ. Ἐπεσθε νῦν ἀδοντες, ὦ Τήνελλα χαλμίνικον.
1230 ΧΟΡ. Ἄμ' ἐφόμεσθα σίω χάλειν,
Τήνελλα χαλμίνικον ἀ-
δοντές σε, καὶ τὸ ἀσκόν.

vf. 1220. Ἐς τὴν Πιπτάλην] Sc. οἶκον. In Vespis eodem
ablegatur aliquis, cui caput erat fractum vf. 1423. ἴστο
δὲ καὶ σὺ παράτροχ' εἰς τὰ Πιπτάλη. Scil. αἰκίματα. Erat
autem Medicus. Vide supra, vf. 1031.

vf. 1221. Παιωνίασι χερσίν] Aeschylus Supplicibus in
fine: ἔσπιρ ἰὸ πημῶς ἐλδοπ' εὐ χερσὶ Παιωνία κατασχε-
θῶν. Qui Iancm à dolore liberavit feliciter Paeoniâ tra-
ctans manu. Sophocles in Philoctete vf. 1378. Παιωνίας

εἰς χεῖρας ἐλθεῖν. In medicas manus percontre. Sic Παιωνία
φάρμακον apud Aeschylum in Agamemnone vf. 858.

vf. 1222. Πῦρ ἴσιν ὁ βασιλεύς;] Scholia: δηλοῖ ὡς ἀρα
τὴν ἐπιμύθιασιν ὁ βασιλεύς εἶχε τὴν ἀμύθιασιν τῶν χόου, καὶ τὸ
ἄδον ἰδίδε τὴν κίσησιν, τὸν ἀσκόν, ὁ δὲ βασιλεύς ἀρχὴ τῶν
ἴσιν. ἢ δὲ καὶ τῶν μυστηρίων ἱεραμελιῶν· καὶ τῶν πομπῶν,
καὶ τῶν θυσιῶν δὲ ἔρχιν. Indicat, regem curam habuisse
certaminis congii exbauendi, victorique praemium dedisse
atrem.



ARISTOPHANIS ACHARNENSES. 567

DIC. Et ego dormire volo quia tentigine rumpor,
Et tenebrae mihi ante oculos natant.

1220 LAM. Foras me efferte in aedes Pittali,
Paeoniis manibus.

DIC. Ad iudices me efferte: ubi est rex?
Date mihi utrem.

LAM. Lancea quaedam infixata est meis ossibus dolorifica.

1225 DIC. Videtis hunc congium vacuum? Io triumphe!

CHOR. Io triumphe ergo, quando tu, ô fenex, vocas.

DIC. Et insuper meraciore infuso me ingurgitavi.

CHOR. Io triumphe: ô egregie fenex, i, sumto utre.

DIC. Sequimini jam cantantes, io triumphe.

1230 CHOR. Sed sequemur tua causa,
Io triumphe, can-
tantes te, & utrem.

*utrem. Est autem Rex nomen magistratus Athenis. Cura-
bat etiam Mysteria, pompisque & sacrificiis praeerat.*

vf. 1223. Ἀπίδοτι μοι τὸν ἀσκόν] Praemium petit ut-
trem, quia primus exhaustisset congium, ut supra, vf.

1201. dicebat. Jam autem dictum erat: ἔς δ' ἂν ἐκπιῆ
(τὸς χούς) πρῶτος, ἀσκόν — λάλαται. Supra, vf. 1001.

vf. 1228. Τήνελλα] Vox ficta ad exprimendum sonum
organicum, in Epiniciis carminibus usurpari solita. Est

autem ex Archilochi Hymno in Herculem Victorem:
Τήνελλα, καλλιῆκε χαίρ' ἀναξ' Ἡράκλειε Αὐτός τε καὶ Ἴδρα
ἀρχυμτὰ δέω. Tenella, praecclare Victor saluo heros Her-
cules, Tu & Iolaus bellatores duo. Ex Scholiis ad hunc
locum, & ad Aves vf. 1762. In Equit. vf. 276. Τήνελ-
λα, ubi vide Notam.

1229. Καλλίνου] Nom. pro Vocat. ut in Nubibus vf.
1171. ὦ φίλ.



